

GRAPHIC NOVELS

Les adaptations littéraires en romans graphiques ont le vent en poupe en 2017 !

publié le 24/10/2017

Descriptif :

Le monde de l'édition outre-Rhin s'ouvre de plus en plus aux adaptations littéraires sous forme de roman graphique. Une série de nouvelles parutions tend à le prouver. Ce genre florissant en France est en train de conquérir son public en Allemagne.

► "Le Château de ma mère" (de Pagnol), "Martin Eden" (de Jack London), "Poil de carotte" (de Jules Renard), "O vous, frères humains" (d'Albert Cohen), voici quelques **exemples d'adaptations littéraires en romans graphiques parus en 2016** en France. Et on pourrait rajouter à cette liste "Ce qu'il faut de terre à l'homme", la brillante adaptation d'une nouvelle de Tolstoï qui a reçu le **prix spécial du jury d'Angoulême** lors de l'édition 2017. Et l'année 2017 n'est pas en reste non plus : les oeuvres de Pagnol renaissent avec "Jazz" et "Jean de Florette" tandis que "Le Premier Homme" (de Camus) trouve un nouveau souffle à travers les aquarelles de Ferrandez.

► Mais le plus beau roman graphique de cet automne en France, c'est **David Sala** qui le signe.

L'illustrateur français a choisi d'adapter "**Le Joueur d'échecs**" de Stefan Zweig en jouant avec les couleurs et en mêlant encres et aquarelles. Le résultat est d'une beauté époustouflante. Cette version magique invite à une lecture mélancolique de la nouvelle que Zweig publia en 1943. Une acquisition à faire pour soi et/ou pour le CDI du lycée.



► Du **côté allemand**, quelques médias relaient la sortie tonitruante de la **version graphique du journal d'Anne Frank** ("Das Tagebuch der Anne Frank", Fischer Verlag, 2017)    l'occasion du 70  me anniversaire de sa première publication.



Des adaptations, il y en a déjà eu un certain nombre, mais celle-là fait particulièrement **polémique** ("Anne Franks Tagebuch als Comic : darf man das ?" titrait le journal allemand "Die Welt" le 24 septembre 2017) : trop moderne, trop en décalage avec les photos de l'époque, bref trop audacieuse ... donc trop choquante.

► N'oublions de pas de citer le roman graphique dédié à "**Die Judenbuche**", le grand classique d'Annette Droste-H  lshoff paru en mai 2017. L'ouvrage monochrome dégage une ambiance surannée (pour se faire une idée, regarder le [reportage](#) de la chaîne ARD du 9 août 2017, 7 minutes).

Enfin, pour les amateurs des **polars de Volker Kutscher**, signalons la parution de "**Der nasse Fisch**" sous forme de roman graphique en noir et blanc. Arne Jysch fait revivre avec brio le Berlin des années 1930 et insuffle une   me au commissaire Gereon Rath. Décidément, les scénarios de Kutscher déchaînent les convoitises : le premier épisode de la **série "Babylon Berlin"** réalisée par Tom Tykwer sera diffusé d'ici la fin de l'année en Allemagne.



Académie
de Poitiers

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.